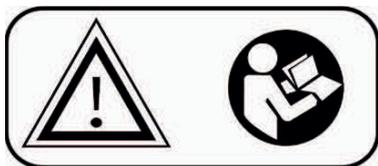


**IT** MANUALE D'ISTRUZIONI  
(Traduzione delle istruzioni originali)

**EN** INSTRUCTION MANUAL  
(Original instructions)



**ATTENZIONE!**

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

**WARNING!**

*Before using this item, please, read instruction manual carefully.*



**TAGLIABORDI/  
TAGLIASIEPI**  
art. **VTL-36**

cod. 70914-10





IT

# MANUALE DI ISTRUZIONI

(Traduzione delle istruzioni originali)

cod. 70914-10

TAGLIABORDI/TAGLIASIEPI

art. **VTL-36**





Gentile Cliente,

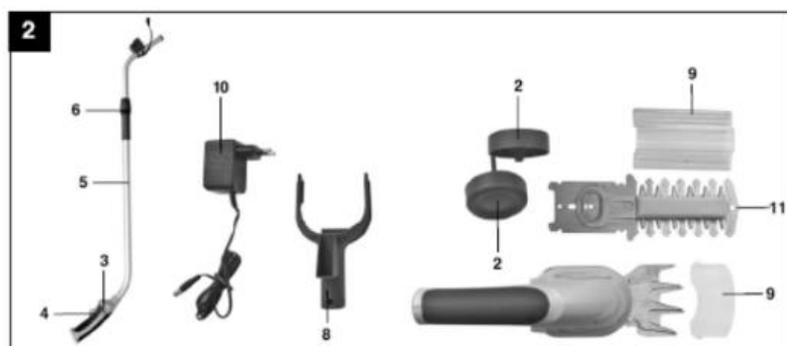
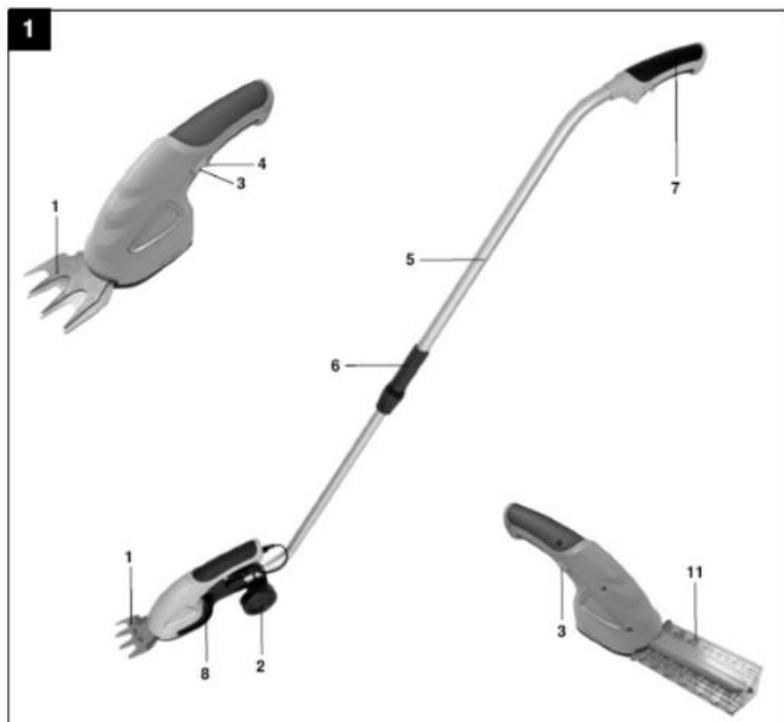
desideriamo ringraziarLa per aver scelto un prodotto della gamma VIGOR, che ci auguriamo sia all'altezza delle Sue aspettative. Le ricordiamo, inoltre, che il prodotto da Lei acquistato mira a soddisfare l'hobbista esigente nonostante non sia finalizzato ad un uso in campo professionale.

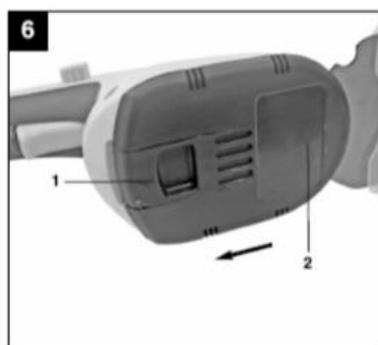
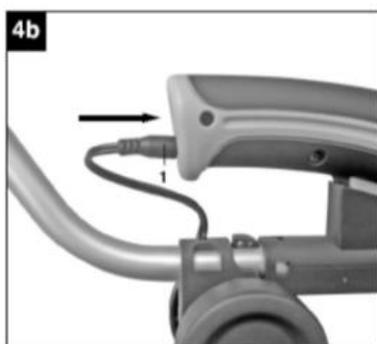
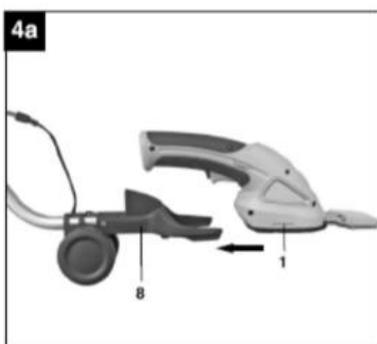
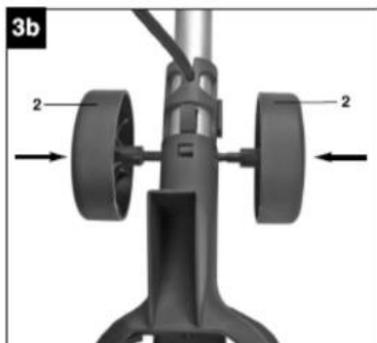
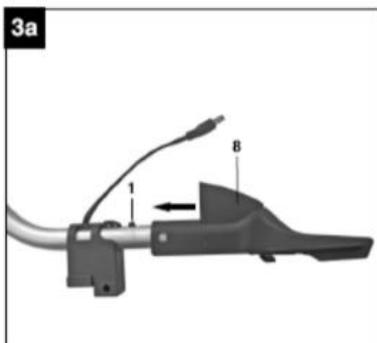
Al fine di garantire la prestazione ottimale e sicura del prodotto, La preghiamo di leggere con la massima attenzione il presente manuale di istruzioni e di adottare tutte le misure di sicurezza ivi consigliate.

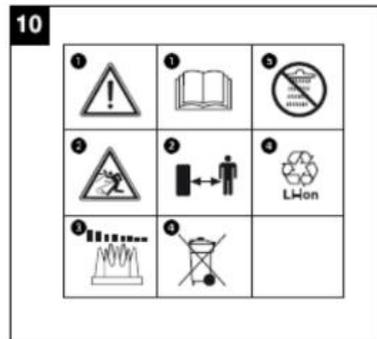
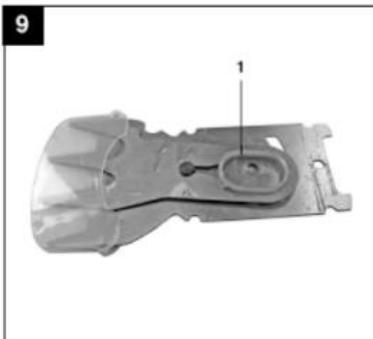
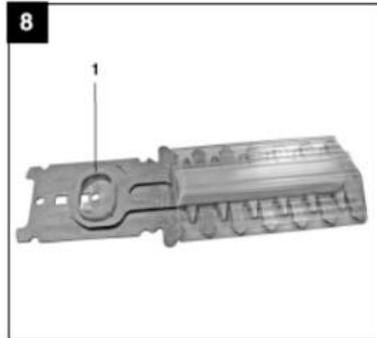
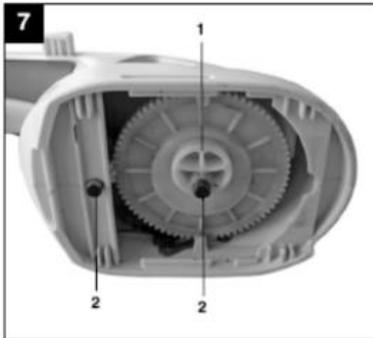
Attenzione: il prodotto deve essere usato da persone competenti ed addestrate a lavorare con simili apparecchi, attenendosi alle normative vigenti in materia di sicurezza per la protezione dagli infortuni.

Non affidare il prodotto a persone che non sono pratiche nel suo utilizzo. È importante preservare il manuale per consultazioni future, e qualora si affidasse l'utensile a terzi, occorre consegnarlo provvisto del presente fascicolo.

AugurandoLe buon lavoro, Le ricordiamo che siamo a completa disposizione per qualsiasi ulteriore informazione o assistenza dovesse occorrerLe.







**Importante!**

Quando si usa l'attrezzatura, si devono osservare alcune precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e danni. Si prega di leggere il manuale operativo completo con la dovuta attenzione. Conservare questo manuale in un luogo sicuro, in modo che le informazioni siano sempre disponibili. Se prestate l'attrezzatura ad altre persone, date loro anche queste istruzioni per l'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o incidenti che si verificano a causa della mancata osservanza di queste istruzioni e delle informazioni di sicurezza.

**Avvertenze generali utensili**

**AVVERTENZA**

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche all'utilizzatore, incendi e / o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine " utensile elettrico " nelle avvertenze si riferisce ad utensili alimentati dalla rete (cavi) o (senza cavi) a batteria.

### **1) Sicurezza dell'area di lavoro**

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o il buio rendono più facile la possibilità di incidenti.
- b) Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli elettro-utensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'uso di un utensile. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dello stesso con conseguenti esiti pericolosi.

### **2) Sicurezza elettrica**

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con messa a terra utensili elettrici .
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra , come tubi , radiatori , fornelli e frigoriferi . Vi è un aumento del rischio di scossa elettrica se il vostro corpo è connesso a messa .
- c) Non esporre gli elettro-utensili alla pioggia o all'umidità . L'infiltrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche .
- d) Non utilizzare in modo improprio il cavo . Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l' utensile . Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche .
- e) Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto , utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno . L'uso di un cavo adatto ad uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se l'uso dell'utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile , utilizzare un dispositivo di corrente residua ( RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche

*NOTA il termine interruttore differenziale può essere sostituito dal termine "interruttore per guasto a terra" o "interruttore per dispersione verso terra"*

### **3) Sicurezza personale**

- a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un utensile . Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe , alcol o medicinali . Un attimo di distrazione durante la lavorazione con utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali .
- b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale . Indossare sempre protezioni per

gli occhi . Dispositivi di protezione come la maschera antipolvere , scarpe di sicurezza antidrucciolevoli , un casco o le protezioni per l'udito utilizzati in modo appropriato riducono le eventuali le lesioni personali .

- c) Evitare l'accensione involontaria . Assicurarsi che l' interruttore sia in posizione OFF prima di collegare alla presa di corrente e / o alla batteria, di raccogliere o trasportare lo strumento . Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o comunque collegati alla rete di alimentazione rende molto alto il rischio di incidenti.
- d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l' utensile. Una chiave inglese o una chiave fissate in una parte rotante della macchina possono schizzare provocando lesioni personali .
- e) Non sbilanciarsi . Tenere piedi, in equilibrio in ogni momento. Questo consente di controllare meglio l' utensile in caso di situazioni inaspettate .
- f) Vestire correttamente . Non indossare abiti larghi o gioielli . Tenere i capelli , i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento . Vestiti larghi , gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento .
- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di aspirazione della polvere e/o agli impianti di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente . L'utilizzo di un sistema di aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente dell'utensile ti consenta di diventare compiacente e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un uso senza attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo

#### **4) Utilizzo e manutenzione dell'utensile**

- a) Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile adatto per l'applicazione specifica. L'utensile corretto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'utensile se l'interruttore si blocca on non accende o spegne l'attrezzo. Un utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere assolutamente riparato . Non modificare / bloccare nessuna parte dell'utensile in modo improprio.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e / o il pacco batteria dall'utensile di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o ritirare l'utensile . Queste misure di sicurezza preventive riducono il grosso rischio di avvio accidentale dell'utensile .
- d) Custodire gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere alle persone che non hanno familiarità con l'utensile e con le presenti istruzioni di utilizzarlo . Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti

inesperti .

- e) Manutenzione degli elettroutensili. Controllare il buon allineamento delle parti in movimento , l'eventuale rottura di parti e ogni altra condizione anomala che possa influenzare in buon funzionamento dell' utensile
- f) Mantenere le parti per il taglio pulite e affilate così da evitare che si possano piegare o bloccare.
- g) Usare l'utensile e gli accessori in accordo con le presenti istruzioni considerando le condizioni dell'ambiente di lavoro e il tipo di lavoro da fare.
- h) Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono l'utilizzo ed il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

## 5) Assistenza

- a) Rivolgersi a personale qualificato per eseguire riparazioni dell'utensile assicurandosi che siano utilizzate parti di ricambio originali.

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



ATTENZIONE! Pericolo generico.



Tenere lontano da pioggia e umidità.



ATTENZIONE!  
Proiezione di oggetti.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare guanti protettivi.



Indossare cuffie protettive.



Leggere attentamente il libretto d'istruzioni.



Mantenere una distanza adeguata quando il prodotto è in uso.

## 2. COMPONENTI DEL PRODOTTO (FIG. 1/2)

- 1 Lama tagliaerba
- 2 Ruote
- 3 Blocco di sicurezza
- 4 Pulsante ON
- 5 Manici lunghi telescopici
- 6 Attacco a morsetto per manico lungo telescopico
- 7 Impugnatura della maniglia
- 8 Supporto
- 9 Protezione della lama
- 10 Caricabatterie
- 11 Lama tagliasiepi

## 3. USO CORRETTO

L'attrezzatura è progettata per tagliare i bordi dei prati e piccole aree di erba in giardini privati e hobbistici. Gli attrezzi per giardini privati e hobbistici non sono adatti all'uso in strutture pubbliche, parchi e centri sportivi, lungo le strade, nelle fattorie o nel settore forestale. Per un uso corretto dell'attrezzo è indispensabile seguire le istruzioni riportate nelle istruzioni per l'uso del produttore.

**Importante! È vietato usare l'attrezzo per tritare il materiale per il compostaggio a causa del potenziale pericolo per le persone e le cose.**

La macchina deve essere usata solo per lo scopo prescritto. Qualsiasi altro uso è considerato un caso di uso improprio. L'utente operatore e non il produttore sarà responsabile di eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo causati in conseguenza di ciò. Si prega di notare che la nostra attrezzatura non è stata progettata per l'uso in applicazioni commerciali o industriali. La nostra garanzia sarà annullata se la macchina viene utilizzata in attività commerciali o industriali o per scopi equivalenti.

## 4. DATI TECNICI

Velocità no:	950/min
Larghezza di taglio del tagliaerba:	70 mm
Larghezza di taglio delle cesoie per arbusti:	100 mm
Spessore di taglio delle cesoie per arbusti:	8 mm
Tempo di funzionamento max:	50 min
Pacco batteria:	Li-Ion / 3,6 V d. c. / 1.3 Ah
Tempo di ricarica:	3-5 h
Classe di protezione:	III
Livello di pressione sonora LpA:	62 dB
Incertezza KpA:	2 dB

LWA livello di potenza sonora:	84 dB
KWA incertezza:	2dB
Vibrazioni ahV cesoie per erba:	3.0m/s <sup>2</sup>
KhV incertezza:	1.5m/s <sup>2</sup>
Vibrazione ahV cesoie per arbusti:	5.5m/s <sup>2</sup>
Incertezza KhV:	1.5m/s <sup>2</sup>
Peso:	0,5 kg
Livello di pressione sonora all'orecchio dell'operatore:	77 dB
<b>Caricabatterie</b>	
Tensione di rete:	230-240 V ~ 50 Hz
<b>Emissioni</b>	
Tensione nominale:	6 V DC
Corrente nominale:	300 mA

*Il suono e le vibrazioni sono stati misurati secondo la norma EN ISO 3744.*

*I valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati in accordo con un metodo standard e possono essere usati per un confronto con un altro utensile. Tali valori possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare di esposizione. Il valore di emissione durante il reale utilizzo dell'utensile può differire da quello dichiarato a seconda di come l'utensile viene utilizzato e specialmente in base all'oggetto che si sta lavorando. E' importante identificare misure per proteggere l'operatore in base alle condizioni di esposizione stimabili (ad esempio definendo un periodo di uso e di riposo).*

### **ATTENZIONE!**

Il valore di vibrazione specificato è stato stabilito in conformità con un metodo di prova standardizzato.

Può cambiare a seconda di come l'apparecchiatura elettrica viene utilizzata e può superare il valore specificato in circostanze eccezionali. Il valore di vibrazione specificato può essere usato per confrontare l'attrezzatura con altri utensili elettrici. Il valore di vibrazione specificato può essere utilizzato per la valutazione iniziale di un effetto dannoso.

### **Mantenere al minimo le emissioni di rumore e le vibrazioni.**

Usare solo apparecchi in perfetto stato di funzionamento.

Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio. Adattare il proprio stile di lavoro all'apparecchio.

Non sovraccaricare l'apparecchio. Far eseguire la manutenzione dell'apparecchio ogni volta che è necessario. Spegnerlo quando non viene utilizzato. Indossare guanti protettivi.

Usare solo apparecchi in perfetto stato di funzionamento.

Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.

Adattare il proprio stile di lavoro all'apparecchio.

Non sovraccaricare l'apparecchio.

Far eseguire la manutenzione dell'apparecchio ogni volta che è necessario.

Spegnerlo quando non viene utilizzato.

Indossare guanti protettivi.

## **5. PRIMA DI INIZIARE**

### **5.1 Caricare il gruppo batteria (Figura 1, 3)**

- Collegare il caricabatterie alla stazione di ricarica (Figura 5).



-Controllate che la vostra tensione di rete sia uguale a quella indicata sulla targhetta del caricabatterie. Inserire il caricabatterie in una presa di corrente.

Il LED rosso (Figura 5/Articolo 1) si accende per indicare che la tensione di carica è disponibile.

- Il pacco batterie viene caricato. Un gruppo batteria vuoto richiede un periodo massimo di carica da 3 a 5 ore. La temperatura del pacco batteria può aumentare leggermente durante l'operazione di carica. Questo è normale.
- Non appena la batteria è completamente carica, il LED rosso (Fig. 5/Articolo 1) si spegne. Se la batteria ricaricabile non si carica, controllare se c'è tensione alla presa di corrente. La ricarica tempestiva della batteria ricaricabile vi aiuterà a servirvi bene per molto tempo. La ricarica è sempre necessaria quando si nota un calo delle prestazioni dell'utensile. Non lasciare mai che la batteria si scarichi completamente. Ciò causerà lo sviluppo di un difetto.

### **5.2 Montaggio del manico telescopico**

Usando il manico lungo telescopico (Fig. 1/Articolo 5) potete spingere le cesoie a batteria su ruote sul prato. Per montare il manico lungo, spingere il supporto (Fig. 3a/Articolo 8) sul manico lungo fino a quando il blocco si innesta in una delle rientranze del supporto. L'attrezzatura è dotata di un incavo in alto per il taglio standard e di due incavi a sinistra e a destra per i bordi di taglio. Passare ora le ruote (Fig. 3b/Articolo 2) attraverso il supporto dell'asse e collegarle insieme. Allentare il giunto a morsetto (Fig. 1/Articolo 6), regolare il manico telescopico alla lunghezza desiderata e poi serrare nuovamente il giunto a morsetto. Ora spingere l'attrezzatura nella direzione indicata dalla freccia nel supporto (Fig. 4a/Articolo 8) come mostrato nella Figura 4a.

Assicurarsi che il supporto si blocchi correttamente nelle rientranze. Quindi collegare

la spina di alimentazione (Fig. 4b/Articolo 1) all'attrezzatura come mostrato nella Figura 4b. Per smontare, procedere in ordine inverso.

**Importante!**

**È vietato rimuovere uno qualsiasi degli elementi di commutazione installati sull'attrezzo dal produttore (per esempio, fissando un pulsante all'impugnatura), poiché ciò impedirebbe lo spegnimento automatico dell'attrezzo e comporterebbe un elevato rischio di lesioni.**

**In nessun caso si deve usare il decespugliatore con il manico lungo telescopico montato.**

## **6. FUNZIONAMENTO**

L'area da tagliare deve essere prima liberata da pietre e altri oggetti solidi. Il blocco di sicurezza (Fig. 1 / Articolo. 3) impedisce l'avvio involontario dell'utensile. Attivare il blocco di sicurezza (Fig. 1 / Articolo. 3) spingendolo in avanti e premendo l'interruttore interruttore ON/OFF (Fig. 1 / Articolo. 4) allo stesso tempo. Per spegnere l'utensile, lasciare andare l'interruttore ON/OFF (Fig. 1 / Articolo. 4).

### **6.1 Taglio dell'erba**

Lasciare che il tagliaerba scorra sopra il terreno. I migliori risultati si ottengono quando il prato è asciutto.

Quando si nota un calo delle prestazioni di taglio, ricaricare immediatamente l'attrezzo in modo che la batteria non si scarichi completamente.

### **6.2 Taglio delle siepi**

L'attrezzo può essere usato per tagliare piccole siepi e arbusti.

Tieni l'attrezzo leggermente inclinato rispetto alla siepe che vuoi tagliare.

Tagliare prima i lati dal basso verso l'alto, poi la parte superiore.

Fai attenzione ai corpi estranei nella o sulla siepe che potrebbero danneggiare le lame.

Quando è il momento migliore per tagliare le siepi?

- Come regola generale, le siepi che perdono le foglie in autunno dovrebbero essere tagliate in giugno e ottobre.
- Le siepi che non perdono le foglie vanno tagliate in aprile e in agosto.

### **6.3. Cambiare le lame**

**Importante. Rischio di lesioni!**

Per rimuovere le lame, sollevare l'aletta (Fig. 6/Articolo 1) e spingere via il coperchio (Fig. 6/Articolo 2) in direzione della freccia. Una volta rimossa la lama, sarà possibile vedere le ruote dentate del riduttore (Fig. 7). Assicurarsi che non entri dello sporco nel riduttore quando si cambia la lama. Per il montaggio, procedere in ordine inverso.

#### **Quando si monta la lama del taglia siepi**

Controllare la posizione del perno per il connettore (Fig. 7/Articolo 1). Prendere la lama taglia siepi e far scorrere il supporto (Fig. 8/Articolo 1) in posizione in modo che

il perno per il connettore eccentrico e il supporto eccentrico si incastrano esattamente una volta montati. Inserire la lama tagliaerba sui perni di guida (Fig. 7/Articolo 2).

#### **Quando si monta la lama tagliaerba**

Controllare nuovamente la posizione del perno per il connettore eccentrico (Fig. 7/Articolo 1). Spostare il supporto eccentrico (Fig. 9/Articolo 1) sulla lama tagliaerba verso sinistra o verso destra per trovare la posizione in cui il perno del connettore (Fig. 7/Articolo 1) e il supporto (Fig. 9/Articolo 1) coincidono.

## **7. PULIZIA, MANUTENZIONE E PEZZI DI RICAMBIO**

### **7.1 Pulizia**

- Mantenere tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'alloggiamento del motore liberi da sporco e polvere, per quanto possibile.  
Pulire l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire immediatamente l'apparecchio ogni volta che si finisce di usarlo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone morbido. Non usare detersivi o solventi; questi potrebbero attaccare le parti in plastica dell'apparecchio. Assicuratevi che l'acqua non possa penetrare nell'apparecchio.
- Qualche goccia d'olio (per esempio, olio per macchine da cucire) migliorerà le prestazioni di taglio delle lame, ma non applicare mai del grasso sulle lame. Per garantire un taglio sempre esatto, è anche importante rimuovere i residui d'erba e lo sporco tra la lama superiore e quella inferiore.

### **Importante!**

**Non pulire mai l'attrezzo sotto l'acqua corrente - e in particolare mai con l'alta pressione - a causa del potenziale pericolo per le persone e le cose. Conservate il vostro tagliaerba e tagliaerba a batteria in un luogo asciutto e protetto dal gelo. Scegliete un posto in cui i bambini non possano entrare.**

### **7.2 Manutenzione**

Per ottenere buoni risultati, è necessario mantenere le lame sempre affilate. In particolare si raccomanda di livellare immediatamente eventuali fessure o creste causate da pietre o simili. L'utensile deve essere pulito accuratamente sia prima e dopo l'uso.

- Non ci sono parti all'interno dell'attrezzatura che richiedono ulteriore manutenzione.



## ■ Istruzioni per lo smaltimento del prodotto.

Il disegno del bidone con una barratura (eventualmente riportato anche sull'apparecchio stesso) indica che si tratta di AEE (apparecchio elettrico ed elettronico) e che pertanto nel caso di smaltimento lo stesso dovrà essere depositato presso gli appositi contenitori di RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Non gettare l'apparecchio dismesso tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della direttiva CE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione dell'accoglimento nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici e elettronici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica, è quindi necessario conferirlo in appositi contenitori predisposti dalle Amministrazioni comunali presso le piazzole della raccolta differenziata oppure renderlo al venditore all'atto dell'acquisto di un apparecchio nuovo.

Il produttore dell'apparecchio è direttamente o indirettamente coinvolto nel riutilizzo, nel riciclaggio e nelle altre forme di recupero dei RAEE.

Si evidenziano altresì i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute nel caso di un non corretto smaltimento dell'apparecchiatura in presenza di sostanze pericolose nei RAEE o di un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

La normativa in materia di smaltimento di rifiuto RAEE prevede sanzioni per chi effettua uno smaltimento abusivo.

## CIRCOLARE A TUTTI I CLIENTI

**Garanzia applicata da VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. e FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (la "Società") per i propri prodotti, ai sensi del D.Lgs. n. 206/2005 (il "Codice del Consumo") e del Codice Civile**  
**In conformità alla legge, la nostra Società applica le seguenti garanzie:**

la GARANZIA LEGALE DI CONFORMITA', prevista dall'articolo 132 del Codice del Consumo, della durata di 24 MESI. Tale garanzia spetta ai soli Consumatori (ossia, ai sensi dell'art. 3 del Codice del Consumo, *"le persone fisiche che agiscono per scopi*

*estranei all'attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale eventualmente svolta*") per tutti i prodotti acquistati con normale ricevuta/scontrino fiscale;

la GARANZIA PER VIZI, prevista dall'articolo 1495 del Codice Civile, della durata di 12 MESI. Tale garanzia spetta a tutti gli operatori professionali, ossia a quegli utilizzatori finali dotati di partita iva (società di persone o di capitali, ditte individuali, imprese artigiane, liberi professionisti ecc.) che utilizzano il prodotto per scopi professionali e che acquistano il prodotto con fattura fiscale.

**Le garanzie sopra indicate non comprendono:** riparazioni effettuate da personale non autorizzato dalla nostra Società; allacciamenti elettrici errati; manomissioni/smontaggio/modifiche; uso non corretto e abuso (non conforme alle indicazioni riportate nel libretto istruzioni); uso continuo dopo parziale avaria; uso di accessori impropri e non originali; impiego di ricambi non originali; mancata manutenzione ordinaria e/o impropria; impiego di lubrificanti non idonei e/o deteriorati da giacenza prolungata; carboncini, cavo, spina, grasso, candele, filtro aria, olio, carburante, tubetti carburante ed i lubrificanti in genere.



EN

# INSTRUCTIONS MANUAL

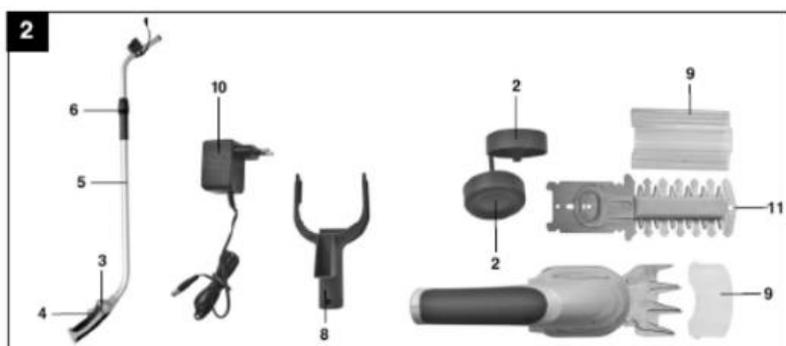
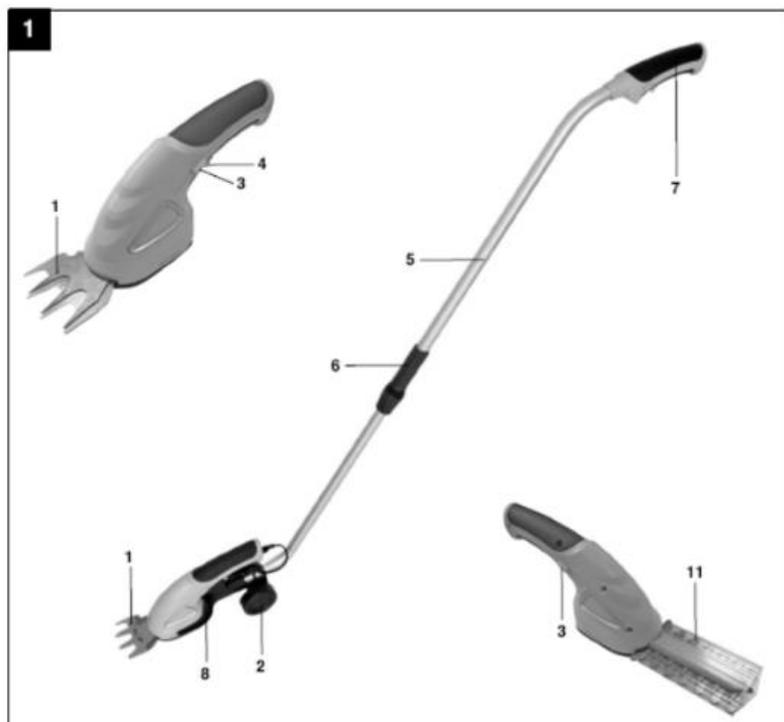
*(Original instructions)*

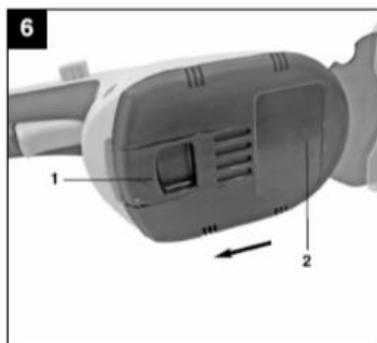
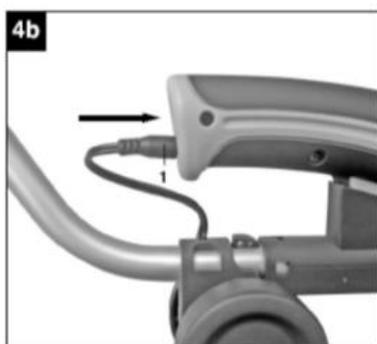
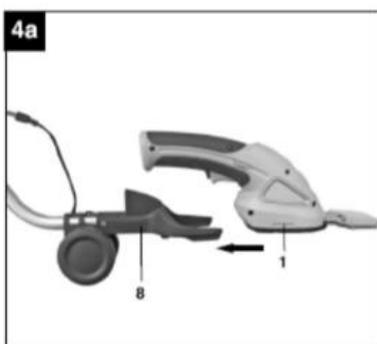
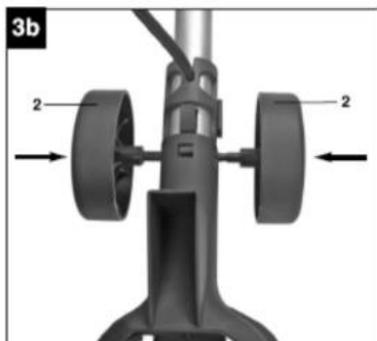
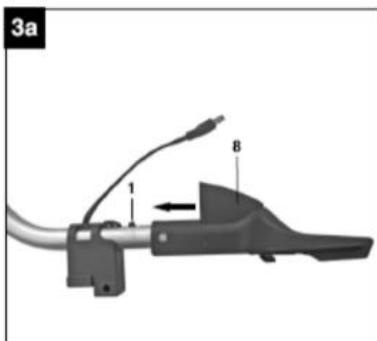
cod. 70914-10

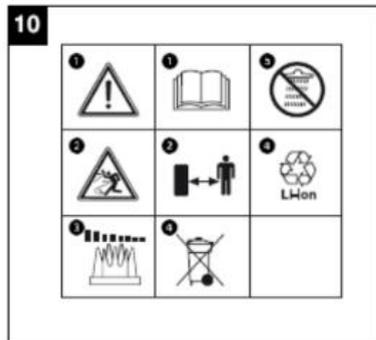
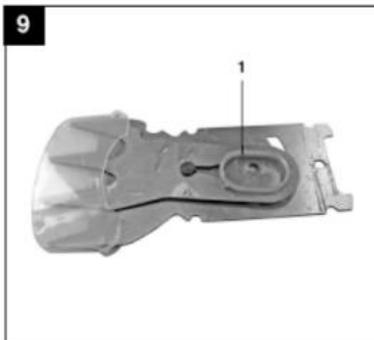
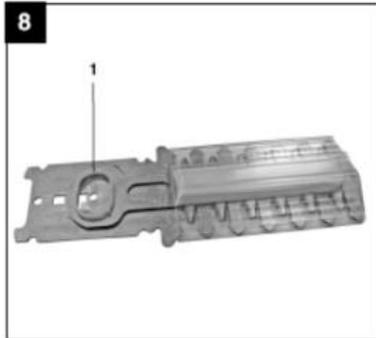
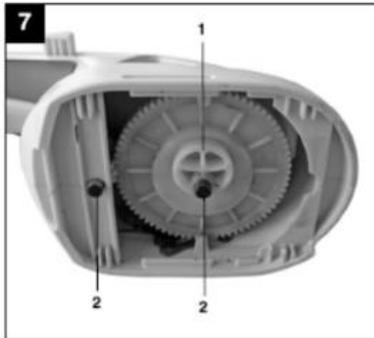
EDGE/HEDGE TRIMMER

art. **VTL-36**









## General Power Tool Safety Warnings

**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

NOTE The term “residual current device (RCD)” can be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

## 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

### SYMBOLS DESCRIPTION



WARNING! General danger.



Keep away from rain and humid conditions.



WARNING! Projection of objects.



Wear eye protection.



Wear protective gloves.



Wear ear protection.



Read the instructions manual carefully.



Keep a safety distance from the product when it is being used.

## 2. PRODUCT COMPONENTS (FIG. 1/2)

- 1 Grass cutter blade
- 2 Wheels
- 3 Safety lock-off
- 4 ON button
- 5 Telescopic long handles
- 6 Clamp coupling for telescopic long handle
- 7 Handle grip
- 8 Mount
- 9 Blade guard
- 10 Battery charger
- 11 Shrub cutter blade

## 3. PROPER USE

The equipment is designed for cutting the edges of lawns and small areas of grass in private and hobby gardens. Tools for private and hobby gardens are not suitable for use in public facilities, parks and sport centres, along roadways, on farms or in the forestry sector. For the tool to be used properly it is imperative to follow the instructions set out in the manufacturer's directions for use.

**Important! It is prohibited to use the tool to chop material for composting because of the potential danger to persons and property.**

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this. Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 4. TECHNICAL DATA

Speed n0:	950 rpm
Cutting width of the grass cutter:	70 mm
Cutting width of the shrub shears:	100 mm
Cutting thickness of the shrub shears:	8 mm
Running time max.:	50 min
Battery pack:	Li-Ion / 3,6 V d. c. / 1.3 Ah
Charging time:	3-5 h
Protection class:	III
LpA sound pressure level:	62 dB
KpA uncertainty:	2 dB
LWA sound power level:	84 dB

KWA uncertainty:	2dB
Vibration ahV grass shears:	3.0m/s <sup>2</sup>
KhV uncertainty:	1.5m/s <sup>2</sup>
Vibration ahV shrub shears:	5.5m/s <sup>2</sup>
KhV uncertainty:	1.5m/s <sup>2</sup>
Weight:	0,5 kg
Sound pressure level at the operator's ear:	77 dB
<b>Battery charger</b>	
Mains voltage:	230-240 V ~ 50 Hz
<b>Output</b>	
Rated voltage:	6 V DC
Rated current:	300 mA
Sound and vibration were measured in accordance with EN ISO 3744.	



**WARNING!**

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method.

It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances. The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools. The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

**Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.**

Only use appliances which are in perfect working order.

Service and clean the appliance regularly. Adapt your working style to suit the appliance.

Do not overload the appliance. Have the appliance serviced whenever necessary. Switch the appliance off when it is not in use. Wear protective gloves.

Only use appliances which are in perfect working order.

Service and clean the appliance regularly.

Adapt your working style to suit the appliance.

Do not overload the appliance.

Have the appliance serviced whenever necessary.

Switch the appliance off when it is not in use.

Wear protective gloves.

## 5. BEFORE STARTING

### 5.1 Charging the battery pack (Figure 1, 3)

- Connect the charger to the charging station (Figure 5).
- Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Plug the battery charger in a socket outlet. The red LED (Figure 5 / Item 1) comes on to indicate that charging voltage is available.
- The battery pack is being charged. An empty battery pack requires a maximum charging period of 3 to 5 hours. The temperature of the battery pack may rise slightly during the charging operation. This is normal.
- As soon as battery pack is fully charged, the red LED (Fig. 5/Item 1) extinguishes. If the rechargeable battery fails to charge, check whether there is voltage at the socket outlet. Timely recharging of the battery pack will help it serve you well for a long time. Recharging is always necessary when you notice a drop in the tool's performance. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

### 5.2 Fitting the long handle

Using the telescopic long handle (Fig. 1/Item 5) you can push the cordless shears on wheels over the lawn. To fit the long handle, push the mount (Fig. 3a/Item 8) onto the long handle until the lock engages in one of the recesses on the mount. The equipment is provided with one recess at the top for standard cutting and two recesses on the left and right for cutting edges. Now pass the wheels (Fig. 3b/Item 2) through the axle mount and plug together. Undo the clamp coupling (Fig. 1/Item 6), adjust the telescopic handle to the required length and then retighten the clamp coupling again. Now push the equipment in the direction indicated by the arrow into the mount (Fig. 4a/Item 8) as shown in Figure 4a.

Ensure that the mount locks into the recesses correctly. Then connect the power plug (Fig. 4b/Item 1) to the equipment as shown in Figure 4b. To disassemble, proceed in reverse order.

#### **Important!**

**It is prohibited to remove or bridge any of the switching elements installed on the tool by the manufacturer (e.g., by securing a button to the handle) as this would prevent the tool from switching off automatically and result in high risk of injury.**

**Under no circumstances are you to use the shrub cutter with the telescopic long handle fitted.**

## **6. OPERATION**

The area to be cut must first be cleared of stones and other solid objects. The safety lock-off (Fig. 1/Item 3) prevents the tool being started unintentionally. Activate the safety lock-off (Figure 1 / Item 3) by pushing it forward and pressing the ON/OFF switch (Figure 1 Item 4) at the same time. To switch off the tool, let go of the ON/OFF switch (Figure 1 / Item 4).

### **6.1 Cutting grass**

Allow the grass cutter to glide above the ground. The best results are achieved when the lawn is dry.

When you notice a drop in cutting performance, recharge the tool immediately so that the battery does not become fully discharged.

### **6.2 Trimming hedges**

The tool can be used to trim small hedges and shrubs.

Hold the tool slightly tilted in relation to the hedge you want to cut.

First cut the sides from the bottom up, then cut the top.

Watch out for foreign objects in or on the hedge which could damage the blades.

When is the best time to trim hedges?

- As a general rule, hedges which lose their leaves in the autumn should be trimmed in June and October.
- Hedges which do not lose their leaves should be cut in April and August.

### **6.3. Changing the blades**

#### **Important. Risk of injury!**

To remove the blades, raise the lug (Fig. 6/Item 1) and push off the cover (Fig. 6/Item 2) in direction of the arrow. Once you have removed the blade you will be able to see the toothed wheels of the gear unit (Fig. 7). Make sure that no dirt gets into the gear unit when you change the blade. To assemble, proceed in reverse order.

#### **When you fit the hedge cutter blade**

Check the position of the pin for the eccentric connector (Fig. 7/Item 1). Take the hedge cutter blade and slide the eccentric mount (Fig. 8/Item 1) into position so that the pin for the eccentric connector and the eccentric mount fit together precisely when assembled. Slot the hedge cutter blade onto the guide pins (Fig. 7/Item 2).

#### **When you fit the grass cutter blade**

Check the position of the pin for the eccentric connector (Fig. 7/Item 1) again. Shift the eccentric mount (Fig. 9/Item 1) on the grass cutter blade to the left or the right to find the position at which the pin for the eccentric connector (Fig. 7/Item 1) and the eccentric mount (Fig. 9/Item 1) matches up.

## 7. CLEANING, MAINTENANCE AND ORDERING OF SPARE PARTS

### 7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.  
Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.
- A few drops of oil (e.g., sewing machine oil) will improve the cutting performance of the blades, but never apply any grease to the blades. To ensure constant exact cutting it is also important to remove grass remnants and dirt from between the upper and lower blade.

#### **Important!**

**Never clean the tool under running water – and particularly never with high pressure – because of the potential danger to persons and property. Keep your cordless grass cutter and hedge trimmer in a dry and frost-proof place. Choose a place that children are unable to enter.**

### 7.2 Maintenance

- To achieve good results, you should keep the blades sharp at all times. In particular we recommend that you immediately level off any jags or ridges caused by stones or the like. The tool should be thoroughly cleaned both before and after use.
- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.



#### **Instructions for disposal**

The bin symbol (on the packaging and/or product) indicates that the article is classified as EEE

(electrical and electronic equipment), and must therefore be disposed of in the appropriate recycling receptacles of WEEE (waste electrical and electronic equipment).

Do not dispose of electrical and electronic equipment in household waste! The European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) incorporated in national law, stipulates that electrical or electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and sent for recovery in an environmentally friendly manner, either disposing of the equipment in the appropriate Local Authority recycling receptacles or returning it to the supplier when buying a replacement.

The manufacturer is directly or indirectly involved in the re-use, recycling or recovery of the article.

Incorrect disposal or use of electric and electronic equipment or parts can be dangerous for the environment as well as human health, due to the potentially hazardous components.

Users who do not dispose of electric and electronic waste correctly are liable to sanctions by the Local Authority.

## GUARANTEE

**The guarantee is applied from VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. and FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.p.A. (the la “company”) for its own products, under D.Lgs. n. 206/2005 (the “Consumer code”) of Italian Civil Code. In accordance with the law, our company applies the guarantees listed here below:**

the LEGAL GUARANTEE OF CONFORMITIES, set by article 132 of Consumer Code, that lasts 24 MONTHS. This guarantee is applied only for consumers (that means, pursuant to art.3 of Consumer code, “*consumer or user: any natural person who is acting for purposes which are outside his trade, business or profession*”) for all the products purchased with normal sales receipt;

the WARRANTY FOR DEFECTS la GARANZIA PER VIZI, set by article 1495 of Civil Code, that lasts 12 MONTHS. This guarantee is applied to all professional operators, that means the final users that are VAT-registered (societies made of persons or capital, sole proprietor firms, craft businesses, independent professionals, etc.) that use the product for professional purpose and that purchase the product with the sales receipt.

**The guarantees above listed, do not include:** the reparations made by non authorized personal by our company, wrong electrical connections; any tampering/disassembly/modifications; misuse and incorrect use (not compliant with the instructions included in the user's manual); continued use after failure; use of incorrect/non-original accessories; use of spare parts different from original ones, defective or improper maintenance; use of wrong lubricants and/or damaged due long storage, charcoals, cable, plug, grease, air filter, carburetor, tubes of carburetor, lubricants in general.

**Please do not hesitate to contact us for more information at the e-mail address [consumatori@viglietta.com](mailto:consumatori@viglietta.com).**

## DICHIARAZIONE di CONFORMITÀ UE

L'azienda VIGLIETTA MATTEO S.p.A, con sede in Fossano, via Torino 55 (CN) Italia, dichiara che il prodotto TAGLIABORDI/TAGLIASIEPI art. VTL-36, COD. 70914-10, Marca: VIGOR, Modello M1E-LD-115M, è conforme alle seguenti direttive comunitarie:

**2006/42/CE** – relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).  
(Direttiva Macchine / Machinery Directive)

**2014/30/EU** - concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic compatibility (EMC)).

**2000/14/CE** - sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto (rumore / Noise)

**2011/65/EU** - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

E alle seguenti norme armonizzate:

EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-15:2009 + A1:2010, EN 60335-1:2012 + A2:2019, EN 50636-2-94:2014, EN 62233:2008 EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
---

Fossano, 15/10/2021



Giovanni Viglietta, Presidente CdA

VIGLIETTA MATTEO S.p.A., via Torino 55, 12045 Fossano (CN) – ITALIA  
e persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico/Documentazione Tecnica  
Pertinente.



Lot no. 2107R02739

*Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche.*

Made in China  
Importato da Viglietta Matteo S.p.A.  
Via Torino 55 - 12045 Fossano (CN) Italy